

B.59. Die Regeln der Zuständigkeitsverteilung zwischen dem Staat, den Gemeinschaften und den Regionen stehen nicht zur Debatte, und ebenso wenig ist die Angelegenheit, die den Gegenstand der angefochtenen Bestimmung bildet, so beschaffen, dass die Verfassung ausdrücklich das Eingreifen einer demokratisch gewählten Versammlung vorschreibt.

Die Klagegründe sind unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

weist die Klagen vorbehaltlich der in B.10.6.3 und B.30.3 erwähnten Auslegungen zurück.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 1. Juli 2021.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
L. Lavrysen

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2021/33341]

28 SEPTEMBRE 2021. — Loi modifiant l'article 72 du Code judiciaire

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. À l'article 72 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 19 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“En raison de nécessités du service ou si des circonstances de force majeure le justifient, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur avis des présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police concernés, des procureurs du Roi concernés, des greffiers en chef concernés et des bâtonniers de l'Ordre ou des Ordres des avocats concernés, transférer temporairement le siège du juge de paix dans une commune proche dans le ressort. La loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire s'applique à l'égard de ce siège temporaire telle qu'elle s'applique à l'égard du siège de la justice de paix concernée.”;

2° l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est complété par les mots “ou dans une commune proche dans le ressort”.

Art. 3. La présente loi produit ses effets le 30 août 2021.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
V. VAN QUICKENBORNE
Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
V. VAN QUICKENBORNE

—————
Note

Chambre des représentants
(www.lachambre.be):

Documents: 55-2185

Compte rendu intégral : 23 septembre 2021.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2021/33341]

28 SEPTEMBER 2021. — Wet tot wijziging van artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het eerste en het tweede lid, wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Indien de behoeften van de dienst of gevallen van overmacht het rechtvaardigen, kan de Koning bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op advies van de betrokken voorzitters van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, van de betrokken procureurs des Konings, van de betrokken hoofdgriffiers en van de betrokken stafhouder(s) van de Orde of Ordes van Advocaten, de zetel van het vredegerecht tijdelijk verplaatsen naar een nabije gemeente in het rechtsgebied. De wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken is van toepassing op deze tijdelijke zetel zoals ze van toepassing is op de zetel van het betrokken vredegerecht.”;

2° het tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt aangevuld met de woorden “of naar een nabije gemeente in het rechtsgebied”.

Art. 3. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 30 augustus 2021.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 28 september 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
V. VAN QUICKENBORNE
Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,
V. VAN QUICKENBORNE

—————
Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be):

Stukken: 55-2185

Integraal verslag: 23 september 2021.